



Instrukcja obsługi

VANOS250, VANOS450



Catalogue

Wprowadzenie	3-6
Środki bezpieczeństwa.....	7-10
Instrukcja użytkowania.....	11-13
Konserwacja i gwarancja.....	13

Aby pomóc Ci dowiedzieć się więcej o naszym produkcie, zamieściliśmy instrukcje instalacji i obsługi oraz inne informacje na etykietach i w tej instrukcji. Prosimy o uważne przeczytanie, aby zapoznać się z prawidłową obsługą i niektórymi ogólnymi środkami bezpieczeństwa. Zamieszczone informacje ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą zranić Ciebie lub inne osoby. Prosimy o sprawdzanie i regularne przeglądy sprzętu oraz przestrzeganie zasad bezpieczeństwa w przypadku wystąpienia niebezpiecznych wypadków.

Niniejsza instrukcja identyfikuje potencjalne zagrożenia i zawiera ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa, które mogą pomóc Tobie i innym w uniknięciu uszkodzeń ciała lub śmierci. Oznaczenia **WARNING** i **CAUTION** są sygnałami podkreślającymi zagrożenie i jego stopień.

WARNING

CAUTION

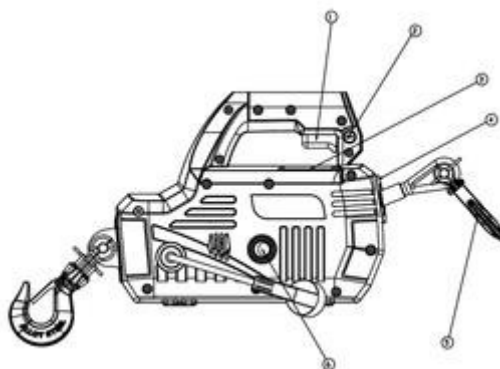
Wprowadzenie: Budowa urządzenia

VANOS450 Tryb ręcznego sterowania:

Jest to narzędzie do podnoszenia i ciągnięcia, które jest szeroko stosowane w mechanice, budownictwie, przemyśle motoryzacyjnym, rolnictwie i innych dziedzinach. Wyposażony w przełączniki prędkości i funkcję ochrony przed przeciążeniem. To kompaktowe narzędzie, zasilane prądem zmiennym, o maksymalnej sile uciążu do 1000 funtów / 454 kilogramy.

Istnieją dwa rodzaje trybów pracy przełącznika prędkości:

- 1 Tryb zmiennej prędkości służący do podnoszenia na krótkim dystansie.
2. Tryb pełnej prędkości - służący do ciągnięcia na większe odległości.



1. Przełącznik zmiennej prędkości	2. Przełącznik kierunku pracy
3. Wyświetlacz wskaźnika obciążenia	4. Prowadzenie
5. Hak z zabezpieczeniem	6. Włącznik On/Off

Dane techniczne:

Max siła ciągnięcia	1000 lbs. (454 kg)
Średnica/długość liny	0.58 cm/4.6m
Zasilanie	100-240 V AC
Moc	1200 W

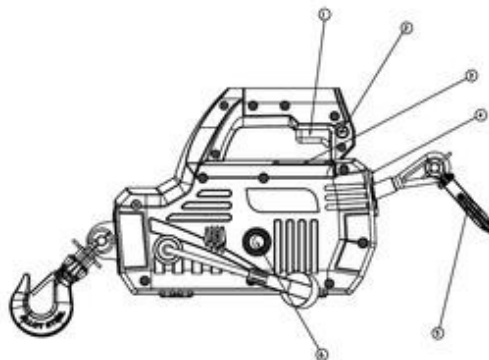
Wprowadzenie: Budowa urządzenia

VANOS450 Zdalne sterowanie:

Jest to narzędzie do podnoszenia i ciągnięcia, które jest szeroko stosowane w mechanice, budownictwie, przemyśle motoryzacyjnym, rolnictwie i innych dziedzinach. Wyposażony w przełączniki prędkości i funkcję ochrony przed przeciążeniem. To kompaktowe narzędzie, zasilane prądem zmiennym, o maksymalnej sile uciążu do 1000 funtów / 454 kilogramy.

Istnieją dwa rodzaje trybów pracy przełącznika prędkości:

- 1 Tryb ręczny - użyj przycisku ręcznego
2. Tryb obsługi zdalnej - użyj pilota nakierowując go w stronę urządzenia.



1. Przełącznik zmiennej prędkości	2. Przełącznik kierunku pracy
3. Wyświetlacz wskaźnika obciążenia	4. Prowadzenie
5. Hak z zabezpieczeniem	6. Włącznik On/Off

Dane techniczne:

Max siła ciągnięcia	1000 lbs. (454 kg)
Średnica/długość liny	0.58 cm/4.6m
Zasilanie	100-240 V AC
Moc	1200 W

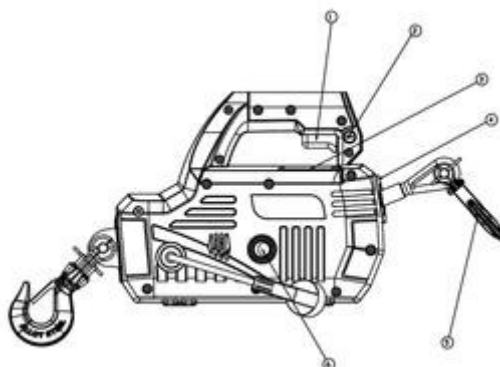
Wprowadzenie: Budowa urządzenia

VANOS250 Manual Style:

Jest to narzędzie do podnoszenia i ciągnięcia, które jest szeroko stosowane w mechanice, budownictwie, przemyśle motoryzacyjnym, rolnictwie i innych dziedzinach. Wyposażony w przełączniki prędkości i funkcję ochrony przed przeciążeniem. To kompaktowe narzędzie, zasilane prądem zmiennym, o maksymalnej sile uciążu do 555 funtów / 250 kilogramy.

Istnieją dwa rodzaje trybów pracy przełącznika prędkości:

- 1 Tryb zmiennej prędkości służący do podnoszenia na krótkim dystansie.
2. Tryb pełnej prędkości - służący do ciągnięcia na większe odległości.



1. Przełącznik zmiennej prędkości	2. Przełącznik kierunku pracy
3. Wyświetlacz wskaźnika obciążenia	4. Prowadzenie
5. Hak z zabezpieczeniem	6. Włącznik On/Off

Dane techniczne:

Max siła ciągnięcia	555lbs. (250 kg)
Średnica/długość liny	0.48 cm/8m
Zasilanie	100-240 V AC
Moc	1200 W

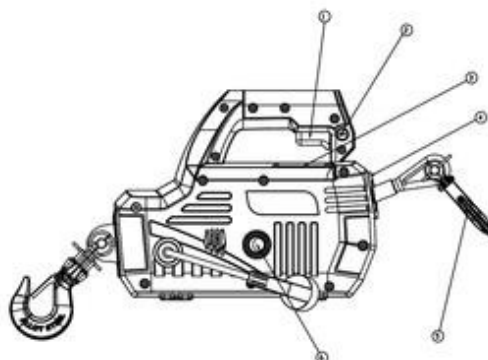
Wprowadzenie: Budowa urządzenia

VANOS250 Zdalne starowanie:

Jest to narzędzie do podnoszenia i ciągnięcia, które jest szeroko stosowane w mechanice, budownictwie, przemyśle motoryzacyjnym, rolnictwie i innych dziedzinach. Wyposażony w przełączniki prędkości i funkcję ochrony przed przeciążeniem. To kompaktowe narzędzie, zasilane prądem zmiennym, o maksymalnej sile uciążu do 555 funtów / 250 kilogramy.

Istnieją dwa rodzaje trybów pracy przełącznika prędkości:

- 1 Tryb ręczny - użyj przycisku ręcznego
2. Tryb obsługi zdalnej - użyj pilota nakierowując go w stronę urządzenia.



1. Przełącznik zmiennej prędkości	2. Przełącznik kierunku pracy
3. Wyświetlacz wskaźnika obciążenia	4. Prowadzenie
5. Hak z zabezpieczeniem	6. Włącznik On/Off

Dane techniczne:

Max siła ciągnięcia	555lbs. (250 kg)
Średnica/długość liny	0.48 cm/8m
Zasilanie	100-240 V AC
Moc	1200 W

Środki ostrożności

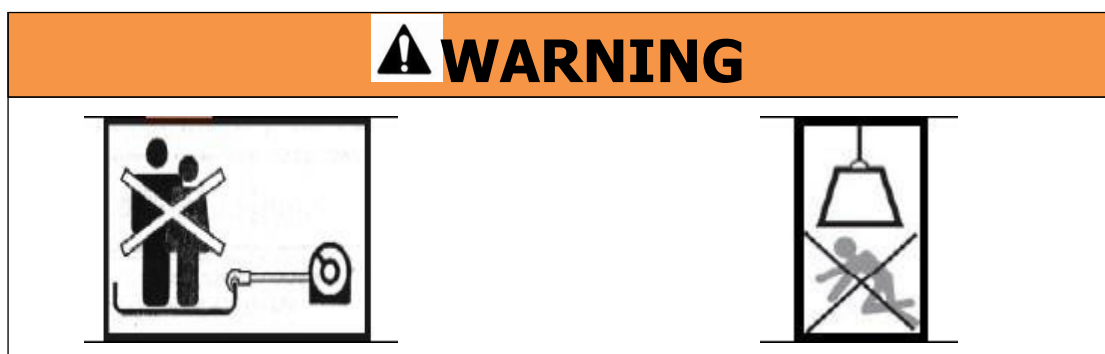
Poniżej przedstawiono ogólne środki ostrożności, z którymi powinien zapoznać się każdy użytkownik. Kilka minut spędzonych na przeczytaniu tych przepisów może uświadomić operatorowi istnienie niebezpiecznych praktyk, których należy unikać, oraz środki ostrożności, jakie należy podjąć dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób. Bieżące przed każdym użyciem i okresowe kontrole sprzętu, a także sumienne przestrzeganie zasad bezpieczeństwa może zapobiec wypadkom.



RUCHOME ELEMENTY – MOŻLIWOŚĆ WCIĄgniĘCIA

Nieprzestrzeganie zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Stosuj aby uniknąć obrażeń dłoni lub palców.

- **Zawsze** trzymaj ręce z dala od liny, pętli/kauszy, haka i otworu prowadnicy podczas instalacji, obsługi oraz podczas nawijania lub wysuwania liny/szpuli.
- **Zawsze** zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z hakiem i liną stalową podczas operacji nawijania.
- **Zawsze** używaj dostarczonego pasa z hakiem podczas nawijania lub wyciągania liny stalowej, podczas instalacji lub obsługi, aby uniknąć obrażeń dłoni lub palców.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU LUB ZMIAŻDŻENIA

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci

- **Nigdy** nie używaj do podnoszenia lub przemieszczania osób.
- **Nigdy** nie podnoś ładunków nad ludźmi.



ZAGROŻENIE CHEMICZNE I POŻAROWE

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- **Nigdy** nie używaj produktu w środowisku zawierającym materiały wybuchowe lub łatwopalne.
- **Zawsze** używaj okulary ochronne.
- **Zawsze** izolowuj i chroń wszystkie odsłonięte przewody i zaciski elektryczne.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄGNIĘCIA PRZEZ ELEMENTY RUCHOME

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ogólne zasady bezpieczeństwa:

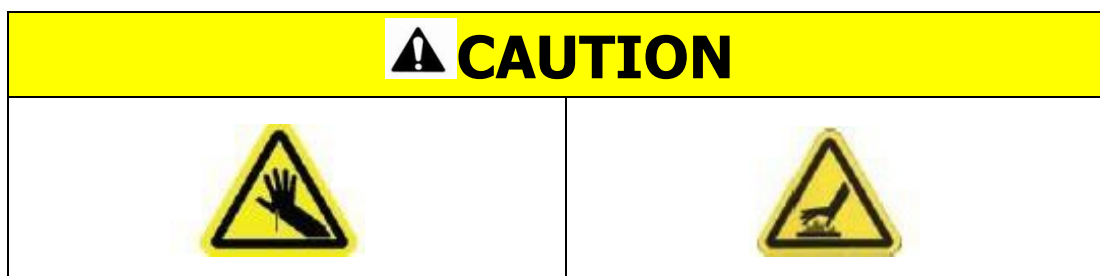
- **Zawsze** poznaj swój produkt: Poświęć trochę czasu na pełne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi, aby zrozumieć swój produkt i jego działanie.
- **Nigdy nie** obsługuj tego produktu będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- **Nigdy nie** przekraczaj określonej w specyfikacji wydajności i możliwości urządzenia.

Bezpieczeństwo stosowania/installacji:

- **Zawsze** wybierz konstrukcję nośną i urządzenia do mocowania ładunku, które są wystarczająco mocne, aby wytrzymać maksymalną siłę uciągu produktu.
- **Zawsze** używaj oryginalnych zatwierdzonych przez producenta przełączników, komponentów, akcesoriów i części zamiennych.
- **Zawsze** nawijaj linę stalową na bęben tak, aby lina wychodziła z góry zgodnie z otworem prowadnicy.

Bezpieczeństwo obsługi:

- **Nigdy** nie pracuj z pełnym obciążeniem w okresie docierania, w przypadku uszkodzenia części, skrócisz żywotność produktu.
- **Zawsze** sprawdź, czy pilot może normalnie działać przed użyciem, umieść pilota w czystym i suchym miejscu, chroń przed uszkodzeniem.
- **Zawsze** sprawdź liny, haki i zawiesia przed uruchomieniem produktu. Uszkodzone elementy i olinowanie należy natychmiast wymienić. Chroń wszystkie części przed uszkodzeniem.
- **Nigdy** nie używaj produktu, który działa nieprawidłowo, zauważysz nietypowe działanie lub kiedy jest uszkodzony.
- **Zawsze** nawiń linę stalową na bęben tak, aby lina wychodziła z góry zgodnie z otworem prowadnicy. W przeciwnym razie z powodu nieprawidłowego nawijania spowoduje to uszkodzenie liny stalowej. Żywotność liny stalowej jest ściśle związana z warunkami eksploatacji.
- **Zawsze** w przypadku wymiany zużytej liny użyj liny o tej samej specyfikacji.
- **Nigdy nie** używaj haka sufitowego/mocującego do zaczepienia liny stalowej w przypadku jej uszkodzenia.
- **Nigdy nie zaczepiaj liny stalowej z powrotem na siebie. Spowoduje to uszkodzenie liny stalowej. Zawsze używaj łańcuszka, liny drucianej lub zabezpieczenia pnia drzewa.**
- **Zawsze**, przed użyciem należy usunąć wszelkie elementy lub przeszkody, które mogą zakłócać bezpieczną pracę produktu.
- **Zawsze** poświęć trochę czasu na zastosowanie odpowiednich technik olinowania i upewnij się, że pasek lub łańcuszek nie będą się ślizgać.
- **Nigdy** nie dotykaj liny czy haka podczas pracy oraz pod obciążeniem.
- **Zawsze** zwróć uwagę na stabilność ładunku podczas pracy.
- **Nigdy** nie huśtaj i nie skręcaj ładunku.
- **Nigdy nie** pozostawiaj zawieszony ładunek bez nadzoru.
- **Nigdy** nie rozwijaj poza długość liny pomalowanej na czerwono, w przeciwnym razie lina może się poluzować lub zwinąć w przeciwnym kierunku.
- **Nigdy** nie dotykaj liny stalowej lub haka, gdy ktoś inny znajduje się przy przełączniku sterującym lub podczas pracy.
- **Zawsze** stój z dala od liny stalowej i ładunku oraz trzymaj inne osoby z dala podczas pracy.
- **Zawsze** stój w odległości podczas pracy.
- **Zawsze** upewnij się, że hak porusza się w tym samym kierunku, w jakim wskazuje przełącznik kierunku.
- **Zawsze** odłącz przewód zasilający podczas montażu, gdy nie jest używany lub podczas konserwacji i czyszczenia.
- **Nigdy** nie używaj produktu do holowania innych pojazdów. Szarpnięcia oraz obciążenia udarowe mogą chwilowo przekroczyć nośność liny stalowej i produktu.
- **Nigdy** nie używaj produktu do zabezpieczenia ładunku podczas transportu.
- **Nigdy** nie ciągnij, nie wieszaj i nie podnoś ładunku pod kątem, ukośnie. Urządzenie powinno działać na wprost.
- **Nigdy** nie pozostawiaj ładunku zawieszony na dłuższy czas czy podczas przerw w pracy. Pozostawianie urządzenia pod obciążeniem może doprowadzić do jego uszkodzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZECIĄCIA I POPRZENIA

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń. Aby uniknąć obrażeń dłoni i palców:

- **Zawsze** podczas pracy z liną stalową noś grube skórzane rękawice ochronne.
- **Nigdy** nie dopuszczaj do sytuacji kiedy lina ślizga się po rękach czy innych częściach ciała.
- **Zawsze** należy pamiętać o możliwej gorącej powierzchni podczas lub po użyciu produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄgniĘCIA PRZEZ ELEMENTY RUCHOME

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- **Zawsze** używaj haka z zabezpieczeniem.
- **Zawsze** upewnij się, że zapadka haka jest zamknięta lub nie opiera się o ładunek.
- **Nigdy** nie obciążaj noska/czubka haka. Obciążenie powinno obejmować centralną część haka.
- **Nigdy** nie używaj haka, którego gardziel się powiększyła lub którego czubek jest wygięty lub skręcony.

NOTICE

UNIKAJ USZKODZEŃ PRODUKTU I SPRZĘTU

-
- **Nigdy** nie używaj produktu do holowania innych pojazdów. Szarpnięcia oraz obciążenia udarowe mogą chwilowo przekroczyć nośność liny stalowej i produktu.
 - **Nigdy** nie używaj produktu do zabezpieczania ładunku podczas transportu.
 - **Nigdy** nie należy zanurzać jakiegokolwiek części produktu w wodzie ani używać go w wilgotnym środowisku.
 - **Zawsze** przechowuj produkt w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

Instrukcja obsługi

WARNING

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



- **Zawsze** należy używać odpowiednio uziemionego gniazdka prądu przemiennego, zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (GFCI).
- **Nigdy** nie usuwaj bolca uziemienia z wtyczki.
- **Nigdy** nie używaj tego zasilanego prądem zmiennym w wilgotnym środowisku.
- **Nigdy** nie prowadź przewodów elektrycznych po ostrych krawędziach.
- **Nigdy** nie prowadź przewodów elektrycznych wewnątrz, w zetknięciu lub poprzez części ruchome.
- **Zawsze** przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi okablowania zawartymi w instrukcji obsługi.
- **Zawsze** izoluj i chroń wszystkie odsłonięte przewody i zaciski elektryczne.

CAUTION



Czerwony
znacznik

RED



NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- **Zawsze** noś skórzane rękawice podczas pracy z liną stalową.
- **Nigdy** nie rozwijaj liny poza czerwony znacznik.

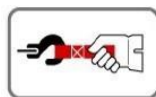
WARNING

NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄgniĘCIA PRZEZ CZĘŚCI RUCHOME

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



- **Zawsze** trzymaj ręce z dala od liny stalowej, pętli haka, kauszy, haka i otworu prowadnicy podczas instalacji, pracy oraz podczas nawijania lub wysuwania.



- **Zawsze** używaj dostarczonego paska z hakiem podczas nawijania lub wysuwania liny stalowej, podczas instalacji lub obsługi, aby uniknąć obrażeń dłoni lub palców.

Instrukcja obsługi - ciąg dalszy

Podłącz produkt do źródła prądu zmiennego:

- **Zawsze** podłączaj przewód zasilający wciągarki do prawidłowo uziemionego, trójbolcowego gniazdka elektrycznego z wyłącznikiem różnicowo-prądowym.
- **Zawsze** sprawdź, czy całe okablowanie i przewód zasilający są ułożone w taki sposób, aby lina stalowa lub ruchomy ładunek nie uszkodziły przewodu.
- **Zawsze** w przypadku korzystania z przedłużacza i/lub generatora, upewnij się, że jest on przystosowany do obsługi prądu wymaganego do pracy z pełną wydajnością.
- **Zawsze** odłączaj produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany lub podczas konserwacji i czyszczenia.

Środki ostrożności dotyczące zdalnego sterowania:

- Odległość efektywnej pracy pilota to max. 8 m.
- W przypadku obsługi zdalnej naciśnij przycisk „góra” i „dół”, zaświeci się czerwona lampka, lina stalowa będzie się wsuwać i wysuwać.
- Kiedy pilot ma wyczerpane baterie lub są poza zasięgiem działania, w takim przypadku wystąpi spowolnienie lub opóźnienie działania, w tym czasie należy przerwać działanie do czasu usunięcia wszystkich przeszkód i usterek.
- Nie dotykaj wewnętrznych elementów pilota, aby uniknąć uszkodzenia. Nie rozbieraj wewnętrznego przełącznika ani go nie dotykaj.
- Nie umieszczaj pilota w miejscu kontaktu z mokrą wodą lub w miejscu zakłóceń sygnału.
- Nie używaj ostrych przedmiotów do naciskania pilota.
- Proszę wyjąć baterie, gdy nie są używane przez dłuższy czas.

Nawijanie i wysuwanie liny

Wykonaj następujące czynności:

- **Zawsze** unikaj pośpiechu, nie spiesz się, aby ocenić swoją sytuację i ostrożnie zaplanuj podnoszenie/wyciąganie.
- **Zawsze**, przed podnoszeniem/ciągnięciem należy sprawdzić konstrukcję montażową, produkt, zawiesia i/lub inne akcesoria pod kątem uszkodzeń. Przed rozpoczęciem pracy wymień uszkodzone elementy.
- **Zawsze** określ ciężar ładunku i upewnij się, że olinowanie, wciągnik i uchwyt udźwigną ten ciężar.
- **Zawsze** sprawdź, czy ładunek znajduje się w jednej linii lub bezpośrednio pod produktem, lina nie jest splątana ani załamana oraz czy wszystkie osoby stoją z dala od ładunku.
- **Zawsze** powoli wybieraj luz liny. Rozpocznij podnoszenie powoli. W przypadku jakichkolwiek oznak przeciążenia należy natychmiast opuścić ładunek i skorygować sytuację.
- **Zawsze** unikaj obciążeń udarowych produktu spowodowanych szybkim podnoszeniem lub odbijaniem ładunku.
- **Zawsze** sprawdź i ostrożnie zwij linę po każdym użyciu. Rozciącia, załamania lub postrzępione obszary czy uszkodzenia pojedynczych elementów zwoju liny zmniejszają siłę nośną liny. Wymień linę, jeśli jest uszkodzona.

- **Zawsze** utrzymuj napiętą linę podczas jej rozwijania. Jeśli nie zostanie zastosowane naprężenie, lina może zwinąć się wewnątrz produktu, powodując uszkodzenie.

Unikaj następujących:

- **Nigdy** nie używaj ogranicznika, aby zatrzymać ruch ładunku lub zatrzymać hak na przewodnicy.
- **Nigdy** nie używaj funkcji ograniczenia obciążenia do pomiaru obciążenia.
- **Nigdy** nie rozwijaj liny poza czerwone oznaczenie na linie.
- **Nigdy** nie podnoś/ciągnij dowolnego rodzaju ładunku znajdującego się niecentralnie. Może to spowodować niebezpieczne kołysanie ładunku. Upewnij się, że ładunek znajduje się bezpośrednio pod produktem.
- **Nigdy** nie pozwól, aby ładunek kołysał się lub skręcał.

Działanie wskaźnika obciążenia

1. Przybliżone obciążenie można określić na podstawie wyświetlacza wskaźnika obciążenia. Gdy silnik zostanie przeciążony, produkt przestanie ciągnąć, a ostatnie dwa paski na wyświetlaczu będą migać na czerwono, aż do ponownego użycia urządzenia. Jeśli tak się stanie, zwolnij napięcie liny i ustaw obciążenie na mniej niż 454 kg. **Nie** próbuj przykładać tego samego obciążenia, jeśli zadziałał czujnik przeciążenia, ponieważ może to być szkodliwe dla produktu.
2. Produkty nie mogą pracować przez długi czas, po przegrzaniu silnika powinny całkowicie ostygnąć przed ponownym użyciem, aby przedłużyć żywotność silnika.

(1) Pierwsza zielona dioda LED zacznie migać po włączeniu zasilania, produkt jest gotowy do użycia

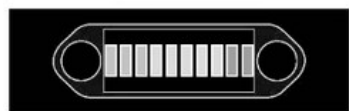


Rysunek B: produkt gotowy (pierwsza zielona dioda LED miga)

(2) Po przyłożeniu obciążenia diody LED zaświecą się, aby pokazać poziom obciążenia. Im większe obciążenie, tym więcej diod LED będzie się świecić.



Rysunek C: Niskie obciążenie



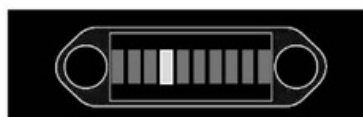
Rysunek D: Maksymalne obciążenie

(3) Jeśli limit wagi zostanie przekroczony, dwie czerwone diody LED zaczną migać, a produkt przestanie ciągnąć. Zaprześć pracę i podnoszenia/ciągnięcia w sposób bezpieczny. Nie próbuj ponownie przenosić tego ładunku za pomocą tego produktu.



Rysunek E: Przekroczono limit ciężaru/siły (migają dwie czerwone diody LED)

(4) Jeśli silnik się przegrzeje, czwarta żółta dioda LED zacznie migać, a produkt przestanie ciągnąć. Przestań używać produktu i pozwól mu ostygnąć przez co najmniej 30 minut przed dalszym użyciem.



Rysunek F: Silnik przegrzany (czwarta żółta dioda pulsuje)

Konserwacja i gwarancja

- Przed i po każdej operacji sprawdzić linę stalową i haki pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Zużyte i uszkodzone części należy wymienić. Nie próbuj przedłużać liny stalowej ani naprawiać uszkodzonej liny.
- Każdy hak ze skręconymi elementami lub nadmiernym otwarciem może wskazywać na przeciążenie produktu.
- Przykłady uszkodzeń liny to: załamania, przecięcia, sęki, zgniecione lub postrzępione fragmenty oraz zerwane zwoje.
- Przykłady uszkodzeń haka to: Pęknięcia, skręcenie elementów, nadmierne rozwarście, zużycie gniazda, luźna lub niedomknięta zapadka zabezpieczająca oraz korozja.
- Gdy zużycie części eksploatacyjnych, takich jak szczotki węglowe, jest wysokie, należy wymienić je na czas wg zużycia.
- **Utrzymuj linę i haki wolne od zanieczyszczeń. Użyj czystego ręcznika, aby usunąć brud i zanieczyszczenia. Używanie lekkiego oleju do lin stalowych i haków może zapobiec powstawaniu korozji.**
- Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Importer
Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina Finland
Tel. +358 2 511 5511
www.haklift.com
sales@haklift.com

